

Duah (Supplications)



Du

Saint Coran



HAZRAT AMIR'UL MOMENEEN MUHYI-UD-DIN

KHALIFATULLAH

MUNIR AHMAD AZIM

PRÉFACE

J'ai le plaisir de présenter particulièrement aux frères et sœurs musulmans à travers le monde le livre concernant Les Supplications (*Doah*) qui contient des prières du Saint Coran, concernant différentes circonstances. Certaines de ces prières peuvent être récitées pendant les prières quotidiennes.

Le *Doah* c'est adresser une supplication à Dieu.

La traduction d'une supplication en arabe ne peut jamais transmettre le sens exact de la langue d'origine. Le musulman se doit s'apprendre les supplications coraniques qu'Allah a révélées concernant les situations dont les divers prophètes et croyants sincères ont fait face durant toute leur vie. Ces supplications révélées sont une faveur divine où l'homme reçoit de la part de Dieu les mots mêmes que Dieu veut que Ses adorateurs lisent afin qu'Il les exauce.

Cet ouvrage que j'ai présenté particulièrement à tout musulman (frères et sœurs) qui n'a pas de connaissance de l'arabe mais qui a une connaissance au moins élémentaire du Français, et qui veut s'en servir, pour apprendre la méthode de prier en islam, et la traduction des prières coraniques. Une translittération de ces *Doah* a été donnée pour ceux qui ont des difficultés à manier la langue arabe, originaire du Coran. Cela leur facilitera la tâche afin que tous ceux qui veulent apprendre ces supplications par cœur le font, car cela représente un moyen très béni de se rapprocher de Dieu par le biais de Sa propre révélation.

Munir Ahmad Azim

Hajrat Amir 'ul Momeneen

Muhyi-ud-Din Khalifatullah

5 Ramadhan 1429 A.H

Ile Maurice

INTRODUCTION

Que toutes les louanges soient adressées à Allah et que les bénédictions soient sur Son genereux et le sceau des prophètes, Muhammad Mustapha (s.a.w).

Dans les pages suivantes, j'ai relevé quelques doah coraniques pour notre propre bien-être dans ce bas monde et Insha-Allah dans l'au-delà (Akhérat).

Ces quelques pages j'ai écrit dans le but de vous montrer la valeur de **Doah**, dans notre vie de tous les jours. Il serait très profitable pour notre Imaan (la foi).

J'espère que par la Grâce d'Allah, les **Doah** dans ce livret feront renaître en nous la valeur spirituelle du Coran et nous inciteront à nous consacrer le plus possible pour faire bien en ce monde et de nous éloigner de tout forme de mal qui existe ici-bas – Insha-Allah.

L'IMPORTANCE DU DOAH

En Islam le croyant doit rendre compte pour toutes les actions de sa vie. Car la raison d'être de sa création et de sa vie dans ce monde est l'adoration de son Seigneur. Allah dit : « *Je n'ai créé les humains et les Jinns que pour M'adorer.* » (Ch.51 V.57)

A plusieurs reprises dans le Saint Quran, Allah a rappelé la valeur du **Doah** et Zikr. Allah dit : « *Allah a accordé à ceux et à celles qui Le mentionnent beaucoup un pardon et une récompense immense.* » (Ch.33 V.36)

« *Ceux qui sont fidèles et dont les cœurs sont tranquilisés par le Zikr d'Allah les cœurs ne sont-ils pas tranquilisés ?* » (Ch.13 V.29)

Le **Doah** est aussi le meilleur moyen pour polir le cœur et le rendre transparent. C'est un **Doah** continu et c'est le moyen le plus efficace pour lutter contre le relâchement, l'insouciance provoqués par les soucis de la vie quotidienne. Le **Doah** a une grande utilité dans la vie spirituelle du croyant. Quand le cœur est éveillé cela conduit à l'adoration du Seigneur Très Haut en toutes circonstances.

La perfection du **Doah** et Zikr n'est réalisée que lorsque nous sommes pleinement conscients de la présence divine. Nous devons avoir cette conviction qu'Allah nous voit à tout instant, intérieurement et extérieurement ; que rien dans nos faits et gestes, dans nos pensées et sentiments les plus intimes ne Lui échappe. C'est selon la parole prophétique « *adorer Allah comme si nous le voyions et si nous ne le voyions pas, savoir que Lui nous voit.* »

Chaque **Doah** a son importance et son effet particulier et aussi les vertus et avantages.

Je vous présente quelques **Doah** en Arabe, avec translittération et traduction française afin que vous puissiez comprendre ce que vous récitez et ainsi éveiller votre cœur. *Insha-Allah.*

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

(Au Nom d'Allah, Le Gracieux, Le Miséricordieux)

رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

1. *Rabbana taqabbal minna innaka antas Samee'ul Aleem*

Seigneur, accepte notre œuvre. Toi qui entends et sais tout !

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ دُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

2. *Rabbana waj'alna Muslimayni laka ma min zurriyatina 'Ummatan Muslimatalaka wa 'Arina Manasikana wa tub 'alayna 'innaka 'antat-Tawwabur-Raheem*

Seigneur, fais que nous soyons soumis à Ta volonté, fais que notre postérité soit un peuple résigné à Ta volonté, enseigne-nous les rites sacrés, et accepte notre repentir, car Tu aimes à agréer la pénitence et Tu es Miséricordieux !

رَبَّنَا وَأَبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

3. *Rabbana wab'as fihim Rasuulam minhum yatluu 'alayhim 'aayaatika wa yu'allimuhumul Kitaaba wal Hikmata wa yuzakkihim. Innaka Antal Azizul Hakiim.*

Seigneur, élève un Messager d'entre eux, qui puisse leur réciter Tes signes et leur enseigner le Livre et la Sagesse et puisse les rendre purs ; assurément, Tu es le Puissant, le Sage !

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

4. *Rabbana aatina fid-dunya hasanatanw wa fil 'akhirati hasanatanw waqina 'azaaban-nar*

Seigneur, donne-nous une belle part dans ce monde et une belle part dans l'Autre, et préserve-nous du châtement du feu !

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَبَّتْ أَعْدَامُنَا وَأَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

5. *Rabbana afrigh 'alayna sabran wa sabbit aqdaamana wansurna 'alal-qawmil-kafireen*

Seigneur, arme-nous de patience, affermis nos pas et donne-nous la victoire sur ce peuple infidèle !

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا

6. *Rabbana la tu'akhizna in-nasina aw akhtaa'na*

Seigneur, ne nous punis pas pour des fautes commises par oubli ou par erreur !

رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا

7. *Rabbana wala tahmil alayna isran kamaa hamaltahu 'alal-lazeena min qablina*

Seigneur, ne nous impose pas le fardeau que Tu savais imposé à ceux qui ont vécu avant nous !

رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

8. *Rabbana wala tuhammilna maa laa taqata lana bihi wa'fu anna waghfir lana warhamna anta mawlana fansurna 'alal-qawmil kafireen*

Seigneur, ne nous charge pas de ce que nous ne pouvons supporter. Efface nos péchés, pardonne les nous, aie pitié de nous ! Tu es notre Maître ! Donne-nous la victoire sur les infidèles !

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

9. *Rabbana la tuzigh quloobana ba'da iz hadaytana wa hab lana milladunka rahmah innaka antal Wahhaab*

Seigneur ! ne fais pas dévier nos coeurs après que tu nous as guidés ! Accorde-nous Ta miséricorde, car Tu es le Dispensateur Suprême.

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ

10. *Rabbana innaka jami'unnaasi li-Yawmil la rayba fi innal'laaha laa yukhliful mi'aad*

Seigneur ! Tu rassembleras le genre humain dans un jour au sujet duquel il n'y a point de doute ! Certes, Allah ne manque point à Ses promesses !

رَبَّنَا إِنَّا أَمَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

11. *Rabbana innana amanna faghfir lana zunuubana wa qinna 'azaaban-Naar*

Seigneur, nous avons cru ; pardonque-nous nos péchés et préserve-nous du châtimeent feu !

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

12. *Rabbana amanna bima anzalta wattaba' nar-Rusula fak-tubna ma'ash-Shahideen*

Seigneur, nous croyons à ce que Tu as révélé, et nous suivons le Prophète ! Inscris-nous au nombre de ceux qui témoignent !

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا دُؤُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَتَبَّتْ أَعْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

13. *Rabbana-ghfir lana zuu'nuubana wa israfana fi amrina wa sabbit aqdamana wansurna 'alal qawmil kafireen*

Seigneur, pardonne-nous nos péchés et nos excès. Affermis nos pas et accorde-nous la victoire sur les infidèles !

رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

14. *Rabbana ma khalaqta haza batila Subhanaka faqina 'azaaban-Naar*

Seigneur, Tu n'as pas créé tout cela en vain (l'univers) ! Gloire à Toi ! Préserve-nous du châtement du Feu !

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ

15. *Rabbana innaka man tudkhilin naara faqad akhzaytah wa ma liz-zwalimeena min answaar*

Seigneur, celui que Tu précipites en enfer tombe dans l'ignominie, les pervers ne pourront compter sur aucun secours !

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا

16. *Rabbana innana sami'na munaadiy' any-yunaadi lil-imaani an aaminu bi Rabbikum fa'aamanna*

Seigneur, nous avons entendu l'homme qui appelait ; il nous appelait à la Foi, il criait : «Croyez en Dieu», et nous avons cru !

رَبَّنَا فَاعْفُرْ لَنَا دُؤُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ

17. *Rabbana faghfir lana zunoobana wa kaffir 'anna sayyi'aatina wa tawaffana ma'al Abraar*

Seigneur, pardonne-nous nos fautes, efface nos péchés, et fais que nous mourions avec les gens charitables

رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ

18. *Rabbana wa 'aatina ma wa'adtana 'ala rusulika wa laa tukhzina yawmal-Qiyamah innaka la tukhliful mi'aad*

Seigneur, donne-nous ce que Tu as promis par l'intermédiaire de Tes Messagers ! Fais que nous ne soyons pas humiliés au jour de la résurrection, Toi qui ne manques jamais à Tes promesses !

رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

19. *Rabbana aamana faktubna ma' ash-shahideen*

Seigneur, nous croyons ! Inscris-nous au nombre de ceux qui témoignent !

رَبَّنَا أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا وَآخِرِنَا وَآيَةً مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

20. *Rabbana anzil 'alayna maa'idatam minas-Samaai takunuu lana 'idal li-awwa-lina wa aakhirna wa ayatam-minka war-zuqna wa anta Khayrul-Raziqeen*

Seigneur, fais-nous descendre une table du ciel ; qu'elle soit un festin pour le premier et le dernier d'entre nous, et un signe de Ta puissance ! Nourris-nous, car Tu es le meilleur Nourrisseur !

رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

21. *Rabbana zalamna anfusina wa il'lam taghfir lana wa tarhamna lana kun'nanna minal-khasireen*

Seigneur, nous sommes coupables ! Si Tu ne nous pardonnes pas et si Tu n'as pas pitié de nous, nous sommes perdants !

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

22. *Rabbana la taj'alna ma'al qawmiz-zwalimeen*

Seigneur, ne nous place pas avec les injustes !

رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ

23. *Rabbanaftah baynana wa bayna qawmina bil haqqi wa anta Khayrul Faatiheen*

Seigneur, tranche entre nous et notre peuple. Tu es le meilleur des arbitres !

رَبَّنَا أفرغ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّفْنَا مُسْلِمِينَ

24. *Rabbana afrigh 'alayna sabraw wa tawaffana Muslimeen*

Seigneur, donne-nous la résignation et fais que nous mourions en croyants !

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ; وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

25. *Rabbana laa taj'alna fitnatal lil-qawmiz-zwalimeen wa najjina bi-Rahmatika minal qawmil kafireen*

Seigneur, ne nous laisse pas victimes de la tentation d'un peuple d'opresseurs ! Par Ta miséricorde, protège-nous des infidèles !

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ

26. *Rabbana innaka ta'lamu ma nukhfi wa maa nuh'lin wa ma yakhfa 'alal-laahi min shay'in fil-ardwi wa la fis-Sama'*

Seigneur, Tu sais ce que nous dissimulons et ce que nous montrons ! Pour Dieu, il n'y a rien de caché dans les Cieux et sur la Terre !

رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءَ

27. *Rabbana wa taqabbal Du'a*

Seigneur, exauce mes vœux.

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ

28. *Rabbana'ghfir li wa li wallidayya wa lil Mu'mineena yawma yaquumul hisaab*

Seigneur, pardonne-moi, ainsi qu'à mes parents (père et mère) et aux croyants, au jour du Jugement !

رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

29. *Rabbana 'atina mil-ladunka Rahmataw wa hayya lana min amrina rashada*

Seigneur, accorde-nous Ta miséricorde et assure-nous la droiture de notre conduite.

رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطَّعَى

30. *Rabbana innana nakhaafu any-yafruta 'alayna aw any-yatgha*

Seigneur, nous craignons qu'il n'use de violence envers nous, ou qu'il ne commette des impiétés !

رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى

31. *Rabbuna l-lazii a'taa kulla shay'in khalqahu soumma hadaa*

Notre Seigneur est Celui qui a donné à chaque chose sa forme, puis Il l'a guidée !

رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

32. *Rabbana amanna faghfir lana warhamna wa anta khayrur Rahimiin*

Seigneur, nous croyons en Toi, pardonne nous, aie pitié de nous, Tu es le plus miséricordieux !

رَبَّنَا اصْرَفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا

33. *Rabbanas-rif 'anna 'azaaba jahannama inna 'azaabaha kaana gharama innaha sa'at musta-qarranw wa muqama*

Seigneur, éloigne-nous du supplice de l'enfer, qui est vraiment le plus atroce des supplices, ainsi qu'un mauvais lieu pour y séjourner et pour s'y arrêter !

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا فُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا

34. *Rabbana hablana min azwaajina wa zurriy-yatina, qurrata 'ayouniwn wa-jalna lil-muttaqena Imaama*

Seigneur, fais que la vue de nos épouses et de nos enfants nous remplissent de joie ! Et fais que nous marchions à la tête des pieux !

رَبَّنَا لَعْفُورٌ شَكُورٌ

35. *Rabbana la Ghafurun Shakur*

Notre Seigneur est indulgent et reconnaissant !

رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

36. *Rabbana wasi'ta kulla sha'ir Rahmatanw wa 'ilman faghfir lillazina tabu wattaba'u sabilaka waqihim 'azaabal-Jahim*

Seigneur, Tu embrasses tout de Ta miséricorde et de Ta science, pardonne à ceux qui se repentent et suivent Ton sentier ! Préserve-les du supplice de l'enfer !

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنِ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

37. *Rabbana wa adhkhihum Jannati 'adninil-lati wa'attahum wa man salaha min aba'ihim wa azwaajihim wa zuriyyatihim innaka antal 'Azizul-Hakim, waqihimus sayyi'at wa man taqis-sayyi'ati yawma'izin faqad rahimatahu wa zaalika huwal fawzul-'Azeem*

Seigneur, introduis-les dans les jardins d'Éden que Tu leur as promis, ainsi que leurs parents, leurs épouses et leurs enfants vertueux ! Tu es le Puissant, le, Sage ! Préserve-les du mal ! Tu auras pitié de celui qui se gardera des mauvaises actions, et c'est un bonheur immense !

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا

38. *Rabbana-ghfir lana wa li 'ikhwani nallazina sabaquna bil imani wa la taj'al fi qulubina ghillal-lillazina aamanu*

Seigneur, pardonne-nous et pardonne à nos frères qui nous ont devancés dans la Foi, et ne mets point dans nos coeurs de rancune contre ceux qui croient !

رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ

39. *Rabbana innaka Ra'uufur Rahim*

Seigneur, Tu es compatissant et miséricordieux !

رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

40. *Rabbana 'alayka tawakkalna wa-ilyka anabna wa-ilykal masir*

Seigneur, nous mettons notre confiance en Toi, nous revenons à Toi. C'est à Toi que tout aboutit !

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَآغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

41. *Rabbana laa taj'alna fitnatal lillazina kafaru waghfir lanaa Rabbana innaka antal 'Azizul-Hakim*

Seigneur, ne nous induis pas en tentation pour ceux qui ne croient pas ! Pardonne-nous, Tu es puissant et sage !

رَبَّنَا أَتَمِّمْ لَنَا نُورَنَا وَآغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

42. *Rabbana atmim lana nuranaa waghfir lana innaka 'ala kulli shay-in qadir*

Seigneur, rends parfaite notre lumière, et pardonne-nous ! Tu es Tout-Puissant !

أَعُوذُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ

43. *Aouzu bil'laahi an' akuuna minal jaahiliin.*

“Qu'Allah me garde d'être du nombre des ignorants”

رَبِّ أَرْنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى

44. *Rabbi arinii kayfa tuhyil mawtaa*

“Seigneur ! Montre-moi comment Tu ressuscites les morts”

قُلْ اللَّهُمَّ مَالِكِ الْمُلْكِ نُوتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعْزِزُ مَنْ تَشَاءُ بِيَدِكَ الْخَيْرُ

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ

مِنَ الْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

45. *Allahoumma Maalikal Mulki tu'til Mulka man tashaa'u wa tanzi'ul Mulka mimman tashaaa. Wa tu'izzu man tashaa; biyadikal Khayr. Innaka alaa kulli shay'in Qadiir.*

Tuulijul layla fin'nahaari wa tuulijun nahaara fil layl; wa tukhrijul hayya minal mayyiti wa tukhrijul mayyita minal hayyi wa tarzuqu man tashaa'u bi'gayri hisaab.

“Ô Allah, Maître de l'autorité absolue. Tu donnes l'autorité à qui Tu veux, et Tu arraches l'autorité à qui Tu veux; et Tu donnes la puissance à qui Tu veux, et Tu humilies qui Tu veux. Le bien est en Ta main et Tu es Omnipotent.

Tu fais pénétrer la nuit dans le jour, et Tu fais pénétrer le jour dans la nuit, et Tu fais sortir le vivant du mort, et Tu fais sortir le mort du vivant. Et Tu accordes attribution à qui Tu veux, sans compter”.

رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

46. *Rabbi hablii milladunka zurriyyatan tayyibah; innaka Samii'ud Du'aa.*

“Ô mon Seigneur, donne-moi, venant de Toi, une excellente descendance. Car Tu es Celui qui entend bien la prière”.

حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

47. *Hasbunallaahu wa Ni'mal Wakiil.*

“Allah nous suffit; Il est notre meilleur garant”.

رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

48. *Rabbi innii laa amliku illaa nafsii wa akhii fafruq baynanaa wa baynal qawmil faasiqiin.*

“Seigneur ! Je n'ai de pouvoir, vraiment, que sur moi-même et sur mon frère : sépare-nous donc de ce peuple pervers”.

إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

49. *Inna salaatii wa nusuuki wa mahyaaya wa mamaatii lillaahi Rabbil 'aalamiin.*

“En vérité, ma Salat, mes actes de dévotion, ma vie et ma mort appartiennent à Allah, Seigneur de l'Univers”.

رَبِّ أَرْنِي أَنْظِرْ إِلَيْكَ

50. *Rabbi a'rinii anzur i'layk.*

“ Ô mon Seigneur, montre Toi à moi pour que je Te voie ! ”

رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنَ مِنَ الْخَاسِرِينَ

51. *Rabbi innii a'uuzu bika an asalaka maa laysa lli bihii' ilm. Wa illaa tagfir lli wa tarhamnii akum-minal khaasiriin. »*

“Seigneur, je cherche Ta protection contre toute demande de ce dont je n'ai aucune connaissance. Et si Tu ne me pardonnes pas et ne me fais pas miséricorde, je serai au nombre des perdants”.

رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ

52. *Rabbij'al haazal balada aa'minanw waj'nubnii wa baniyya an na'budal asnaam.*

“Ô mon Seigneur, fais de cette cité un lieu sûr, et préserve-moi ainsi que mes enfants de l'adoration des idoles”.

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءَ رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ

53. *Rabbij'alnii muqii mas'salaati wa min zurriyyatii, Rabbana wa taqabbal du'aa. Rabbanagfir lli wa liwaalidayya wa lil Muminiina yawma yaquumul hisaab.*

“Ô mon Seigneur ! Fais que j'accomplisse assidûment la Salat ainsi qu'une partie de ma descendance; exauce ma prière, Ô notre Seigneur !
Ô notre Seigneur ! Pardonne-moi, ainsi qu'à mes père et mère et aux croyants, le jour de la reddition des comptes”.

رَبِّ اَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَاُخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاَجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطٰنًا نَّصِيْرًا

54. *Rabbi adkhilnii mudkhala sidqinw wa akhrijnii mukhrajah sidqinw waj'al lii milladunka sultaanan nasiiraa.*

“Ô mon Seigneur; fais que j'entre par une entrée de vérité et que je sorte par une sortie de vérité; et accorde-moi de Ta part, un pouvoir bénéficiant de Ton secours”.

عَسَىٰ اَنْ يَهْدِيَنِي رَبِّي لِاَقْرَبَ مِنْ هٰذَا رَشْدًا

55. *Asaa ayy' yahdiyani Rabbi li aqraba min haazaa rashada.*

“Je souhaite que mon Seigneur me guide et me mène plus près de ce qui est correct”.

رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي اَمْرِي وَاَحْلِلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي يَفْقَهُوا قَوْلِي

56. *Rabbishrah lii sadrii; wa yassir lii amrii; wahlul 'uqdatam milli saani; yafqahuu qawlii;*

“Seigneur, ouvre-moi ma poitrine,

Et facilite ma mission,

Et dénoue un noeud en ma langue,

Afin qu'ils comprennent mes paroles,

عَجَلْتُ اِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضٰى

57. *Ajiltu ilayka Rabbi li tarzaa.*

“ Je me suis hâté vers Toi, Seigneur, afin que Tu sois satisfait”.

رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

58. *Rabbi zidni ilmaa*

“ Ô mon Seigneur, accroît mes connaissances ! ”

مَسَّنِي الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

59. *Massaniyaz zurru wa anta Arhamur Raahimiin.*

“Le mal m'a touché. Mais Toi, tu es le plus miséricordieux des miséricordieux” !

لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ

60. *Laa Ilaaha Illaa anta subhaanaka innii kuntu minaz zaalimiin.*

“Pas de divinité à part Toi ! Pureté a Toi ! J'ai été vraiment du nombre des injustes”.

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ

61. *Rabbi laa tazarnii fardanwwa anta khayrul waarisiin.*

“Ne me laisse pas seul, Seigneur, alors que Tu es le meilleur des héritiers”.

رَبِّ احْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ

62. *Rabbikum bil Haqq ! Wa Rabbunar Rahmaanul musta'aanu alaa maa tasifuun !*

“ Seigneur, juge en toute justice ! Et Notre Seigneur le Tout Miséricordieux, c'est Lui dont le secours est imploré contre vos assertions”.

رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونَ

63. *Rabbinsurnii bimaa kazzabuun!*

“Seigneur ! Apporte-moi secours parce qu'ils me traitent de menteur”.

رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ

64. *Rabbi anzilnii munzalam mubaarakanw wa anta khayrul munziliin.*

“Seigneur, fais-moi débarquer d'un débarquement béni. Tu es Celui qui procure le meilleur débarquement”.

رَبِّ إِمَّا تُرِيئِي مَا يُوعَدُونَ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

65. *Rabbi immaa turi'yannii maa yuu'aduun, Rabbi falaa taj'alnii fil qawmiz zaalimiin!*

“Seigneur, si jamais Tu me montres ce qui leur est promis; alors, Seigneur, ne me place pas parmi les gens injustes.”

رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَعُوذُ بِكَ رَبَّ أَنْ يَحْضُرُونِ

66. *Rabbi azou'zu bika min hamazaatish shayaatiini, wa azou'zu bika Rabbi any' yahzuruun.*

“Seigneur, je cherche Ta protection, contre les incitations des diables. Et je cherche Ta protection, Seigneur, contre leur présence auprès de moi”.

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ

67. *Fata'aalallaahul Maalikul Haqq: Laaa 'ilaaha illaa Huu: Rabbul 'Arshil Kariim!*

“Que soit exalté Allah, le vrai Souverain ! Pas de divinité en dehors de Lui, le Seigneur du Trône sublime!”

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

68. *Rabbigfir warham wa anta Khayrul Raahimiin!*

“Seigneur, pardonne et fais miséricorde. C'est Toi le Meilleur des miséricordieux”.

رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا

69. *Rabbi inna qawmittakhaзуu haazal Qur'aana mahjuuraa.*

“Seigneur, mon peuple a vraiment pris ce Coran pour une chose délaissée!”

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ

70. *Rabbi hablii hukmaw wa alhiqnii bis Saalihiin;*

Waj'al lii lisaana sidqin fil Aakhiriin,

Waj'alnii miw warasati Jannatin Na'iim.

“Seigneur, accorde-moi sagesse (et savoir) et fais-moi rejoindre les gens de bien;

Fais que j'aie une mention honorable sur les langues de la postérité;

Et fais de moi l'un des héritiers du Jardin des délices.”

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ
يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ
إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ

71. *Wa laa tukhzinii Yawma yub'asuun;*

Yawma laa yanfa'u maa luw'wa laa banuun,

Illaa man'atallaaha bi qalbin saliim.

“ Et ne me couvre pas d'ignominie, le jour où l'on sera ressuscité,

Le jour où ni les biens, ni les enfants ne seront d'aucune utilité,

Sauf celui qui vient à Allah avec un cœur sain”.

رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ

72. *Rabbi najjinii wa ahlii mimmaa ya'maluun!*

“ Seigneur, sauve-moi ainsi que ma famille de ce qu'ils font ”.

رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ
وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحاً تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

73. *Rabbi awzini an ashkura ni'mata kallatii an amta alayya wa alaa waalidayya wa an a'mala saalihan tarzaahu wa adkhildnii bi Rahmatika fii ibaadikas saalihiin.*

“Permetts-moi Seigneur, de rendre grâce pour le bienfait dont Tu m'as comblé ainsi que mes père et mère, et que je fasse une bonne oeuvre que tu agrées et fais-moi entrer, par Ta miséricorde, parmi Tes serviteurs vertueux”.

رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي

74. *Rabbi innii zalamtu nafsii fagfir lii*

“Seigneur, je me suis fait du tort à moi-même; pardonne-moi”.

رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ

75. *Rabbi bimaa an amta alayya falan akuuna zahiiral'lil'mujrimiin.*

“Seigneur, grâce au bienfaits dont tu m'as comblé, jamais je ne soutiendrai les criminels”.

رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

76. *Rabbi najjini minal qawmiz zaalimiin.*

“Seigneur, sauve-moi de (ce) peuple injuste !”.

رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ

77. *Rabbi innii limaa anzalta ilayya min khayrin faqir.*

“Seigneur, j'ai grand besoin du bien que tu feras descendre vers moi”.

رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

78. *Rabbana law laa arsalta 'ilaynaa rasuulan fanattabi'a aayaatika wa nakkuuna minal mu'miniin.*

“Seigneur, pourquoi ne nous as-Tu pas envoyé un Messager ? Nous aurions alors suivi Tes versets et nous aurions été croyants”.

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

79. *Wa huwas Samii'ul Aliim.*

Et c'est Lui l'Audient, l'Omniscient.

إِنَّ اللَّهَ لَعَنِيُّ عَنِ الْعَالَمِينَ

80. *Innallaaha la Ganiyyun anil aalameen.*

Allah peut Se passer de tout l'univers.

رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ

81. *Rabbinsurnii alalqawmil mufsiidiin !*

“Seigneur, donne-moi victoire sur ce peuple de corrupteurs !”

فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ

82. *Fa Subhaanallaahi hiina tumsuuna wa hiina tusbihuun.*

Glorifiez Allah donc, soir et matin !

فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ

83. *Fa innallaaha Ganiyyun Hamiid.*

“Allah se dispense de tout, et Il est digne de louange”.

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ

84. *Rabbi hablîi minas Saalihiin !*

“ Seigneur, fais-moi don d'une (progéniture) d'entre les vertueux”.

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

85. *Subhaana rabbika Rabbil izzati ammaa yasifuun, wa Salaamun alal mursaliin, wal Hamdu lillaahi Rabbil Aalamiin.*

Gloire à ton Seigneur, le Seigneur de la puissance. Il est au-dessus de ce qu'ils décrivent ! Et paix sur les Messagers, et louange à Allah, Seigneur de l'univers !

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَّا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

86. *Rabbigfirlîi wa hablîi mulkal'laa yambagii li'ahadim mim ba'dii; innaka antal Wahhaab.*

“Seigneur, pardonne-moi et fais-moi don d'un royaume tel que nul après moi n'aura de pareil. C'est Toi le grand Dispensateur”.

أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ

87. *Anni massani' yash shaytaanu binusbiww wa azaab!*

“Le diable m'a infligé détresse et souffrance”.

فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ

88. *Fa hukmu lillaahil Aliyyil Kabbir !*

Le Jugement appartient à Allah, le Très-Haut, le Très Grand”.

إِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِّنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ

89. *Inni uztu bi Rabbi wa Rabbikummin kulli mutakabbiril laa yu'minu bi'yawmil hisaab.*

“Je cherche auprès de mon Seigneur et le vôtre, protection contre tout orgueilleux qui ne croit pas au jour du Compte”.

فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

90. *Fa tabaarakallaahu Rabbul Aalameen !*

Gloire à Allah, Seigneur de l'univers !

ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ

91. *Zaalikumullaahu Rabbi alayhi tawakkltu wa ilayhi uniib.*

Tel est Allah mon Seigneur; en Lui je place ma confiance et c'est à Lui que je retourne [repentant].

رَبِّ أَوْزَعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا

تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي دُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

92. *Rabbi awzi'nii an ashkura ni'matakallatii an amta alayya wa alaa waalidayya wa an a'mala saalihan tarzaahu wa aslih lii fii zurriyyatii. Inni tubtu ilaykal wa innii minal Muslimiin.*

“Ô Seigneur ! Inspire-moi pour que je rende grâce au bienfait dont Tu m'as comblé ainsi qu'à mes père et mère, et pour que je fasse une bonne oeuvre que Tu agrées. Et fais que ma postérité soit de moralité saine, Je me repens à Toi et je suis du nombre des Soumis”.

أَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرُ

93. *Anni magluubun fantasir !*

“Moi, je suis vaincu. Fais triompher (Ta cause)”.

رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

94. *Rabbibni lii indaka baytan fil Jannati wa najjinii min Fir'awna wa amalihii wa najjinii minal qawmiz zaalimiin.*

“Seigneur, construis-moi auprès de Toi une maison dans le Paradis, et sauve-moi de Pharaon et de son oeuvre; et sauve-moi des gens injustes”.

رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا
إِنَّكَ إِنْ تَذَرَهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا

95. *Rabbi laa tazar alal ‘arzi minal kaafiriina dayyaaraa !*

Innaka in tazarhum yuzilluu ibaadaka wa laa yaliduu illaa faajiran kaffaaraa.

“Seigneur, ne laisse sur la terre aucun infidèle.

Si Tu les laisses (en vie), ils égarent Tes serviteurs et n'engendreront que des pécheurs infidèles”.

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا

96. *Rabbigfirlii wa liwaali dayya wa liman dakhala baytiya mu'minaw wa lil mu'miniina wal mu'minaat : wa laa tazidiz zaalimiina illaa tabaaraa !*

“Seigneur ! Pardonne-moi, et à mes père et mère et à celui qui entre dans ma demeure croyante, ainsi qu'aux croyants et croyantes; et ne fait croître les injustes qu'en perdition”.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ
اللَّهُ الصَّمَدُ
لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

97. *Bismillah'ir Rahman'ir Rahim ~ Qul huwallaahu Ahad ;*

Allaahus Samad ~ Lam yalid, wa lam yuulad;

Walam yakul la'huu kufu wan ahad.

Au nom d'Allah, le Très Gracieux, le Très Miséricordieux.

Dis : “Il est Allah, Unique.

Allah, Le Seul à être imploré pour ce que nous désirons.

Il n'a jamais engendré, n'a pas été engendré non plus.

Et nul n'est égal à Lui”.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ
مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ
وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ
وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ
وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ

98. *Bismillah'ir Rahman'ir Rahim ~ Qul a'uuzu bi' Rabbil Falaq ;*

Min sharri maa khalaq ~ Wa min sharri gaasiqin izaa waqab,

Wa min sharrin naffaasaati fil uqad ~ Wa min sharri haasidin izaa hasad.

Au nom d'Allah, le Très Gracieux, le Très Miséricordieux.

Dis : “Je cherche protection auprès du Seigneur de l'aube naissante,

Contre le mal des êtres qu'Il a créés,

Contre le mal de l'obscurité quand elle s'approfondit,

Contre le mal de celles qui soufflent (les satans) sur les noeuds,

Et contre le mal de l'envieux quand il envie”.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ
مَلِكِ النَّاسِ
إِلَهِ النَّاسِ
مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ
الَّذِي يُوسِّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

99. *Bismillah'ir Rahman'ir Rahim ~ Qul a'zuuzu bi Rabbin Naas,*

Malikin Naas ~ Min sharril waswaasil khan Naas,

Allazii yuwas wisu fii suduurin Naas ~ Minal jinnati wan Naas.

Au nom d'Allah, le Très Gracieux, le Très Miséricordieux.

Dis : “Je cherche protection auprès du Seigneur des hommes.

Le Souverain des hommes,

Dieu des hommes,

Contre le mal du mauvais conseiller, furtif,

Qui souffle le mal dans les poitrines des hommes,

Qu'il (le conseiller) soit un djinn, ou un être humain”.